



**LISTE DE VERIFICATION DE RESIDENCE ET  
D'INSCRIPTION DE L'ELEVE  
GREENWICH PUBLIC SCHOOLS**

**STUDENT'S NAME:** \_\_\_\_\_  
*Nom de l'élève:*

**DATE OF REGISTRATION:** \_\_\_\_\_  
*Date d'inscription:*

**SCHOOL:** \_\_\_\_\_  
*Ecole:*

**GRADE:** \_\_\_\_\_  
*Classe:*

1. \_\_\_\_\_ **AFFIDAVIT OF: PARENT/GUARDIAN or SPONSOR or LEGAL RESIDENCE**  
*Attestation du parent/tuteur ou du parrain ou de la résidence légale*

2. \_\_\_\_\_ **MORTGAGE STATEMENT, DEED OR REAL ESTATE TAX BILL (FOR HOMEOWNERS)  
CURRENT SIGNED LEASE: EXPIRATION DATE \_\_\_\_\_ AND  
LANDLORD TELEPHONE NUMBER \_\_\_\_\_**  
*Relevé du prêt immobilier, acte de propriété ou facture de la taxe foncière (POUR LES PROPRIETAIRES)  
Bail signé en cours de validité: date d'expiration \_\_\_\_\_ et numéro de téléphone du propriétaire \_\_\_\_\_*

3. \_\_\_\_\_ **TWO (2) CURRENT UTILITY BILLS (GAS/ELECTRIC/OIL/WATER/CABLE ONLY)**  
*Deux (2) factures actuelles (seulement gaz/électricité/fuel/eau/télévision câble) (No Telephone / Pas de téléphone)*

4. \_\_\_\_\_ **PARENT/GUARDIAN'S PHOTO IDENTIFICATION**  
*Pièce d'identité avec photo du parent/tuteur*

**To be completed by the Greenwich Public School Office**  
**A compléter par le bureau des Ecoles Publiques de Greenwich**

5. \_\_\_\_\_ **ORIGINAL BIRTH CERTIFICATE or PASSPORT (MUST HAVE RAISED SEAL)**  
*Certificat de naissance ou passeport (DOIT CONTENIR LE CACHET)*

6. \_\_\_\_\_ **REGISTRATION FORM (BASIC STUDENT INFORMATION FORM)**  
*Formulaire d'inscription (Formulaire d'information d'élève simple)*

7. \_\_\_\_\_ **EMERGENCY FORM**  
*Formulaire pour les cas d'urgence*

8. \_\_\_\_\_ **REQUEST FOR STUDENT RECORDS FORM**  
*Formulaire pour la demande des registres de l'élève*

9. \_\_\_\_\_ **CURRENT REPORT CARD / HIGH SCHOOL TRANSCRIPT REQUIRED**  
*Relevé de notes actuel / Bulletin de notes du lycée nécessaire*

10. \_\_\_\_\_ **MEDICAL/IMMUNIZATION RECORDS. CURRENT PHYSICAL AND SHOT RECORDS**  
*Registres médicaux/vaccins. Visite médicale actuelle et registre des vaccins (carnet de santé)*

11. \_\_\_\_\_ **CUSTODY PAPERWORK (IF APPLICABLE)**  
*Documents de la garde (LE CAS ECHEANT)*

12. \_\_\_\_\_ **IEP EVALUATIONS (IF APPLICABLE-SPECIAL EDUCATION)**  
*Evaluation de l'Education Spécialisée (LE CAS ECHEANT – Education Spécialisée)*

13. \_\_\_\_\_ **HOME LANGUAGE SURVEY (On Registration Form / Dominant Language Information)**  
*Questionnaire sur la langue parlée à la maison (Sur le Formulaire d'Inscription/ Information sur la langue dominante)*

*For Office Use Only / Réserver uniquement à l'administration*      *For Office Use Only / Réserver uniquement à l'administration*

\_\_\_\_\_  
**Secretary of Residency Verification**

\_\_\_\_\_  
**Secretary of School Registration**



**ATTESTATION DE PARENT/TUTEUR  
GREENWICH PUBLIC SCHOOLS**

Je déclare sur l'honneur que \_\_\_\_\_ est  
mon/ma \_\_\_\_\_ (Nom de l'élève)  
(Lien de parenté)

De plus, qu'il/elle domicile avec \_\_\_\_\_ qui est \_\_\_\_\_  
(Nom de la personne) (Lien de parenté)

domicilié à \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
(Numéro de la voie, voie) (Numéro de téléphone)

Je certifie également que cette adresse est permanente et véritable et que mon enfant y vivra pendant \_\_\_\_\_ jours et \_\_\_\_\_ nuits par semaine et que je ne verse de paiement à personne pour l'hébergement de mon enfant.

En tant que parent/tuteur de l'élève susnommé, et résident de la ville de Greenwich, je certifie du caractère véridique des informations fournies ci-dessus. En outre, je certifie que, en tant que domicilié permanent de la Ville de Greenwich, l'élève bénéficie des privilèges gratuits de l'école. Je m'engage à prévenir le bureau "Greenwich Public School Residency Office", 290 Greenwich Avenue, Greenwich, CT 06830, dans un délai minimum de 15 jours avant la fin de la résidence permanente de l'élève dans la Ville de Greenwich, auquel cas, l'élève ne bénéficiera plus des privilèges gratuits de l'école.

**Enfin, je prends conscience que, si l'élève poursuit des cours dans un établissement public de Greenwich illégalement, la Ville de Greenwich se réserve le droit de restituer les frais de scolarisation, auprès de moi, le soussigné.**

Je prends connaissance qu'une déclaration parjurée ou frauduleuse peut mener à ma poursuite judiciaire sous les lois criminelles de l'Etat du Connecticut et que ce document peut être utilisé contre moi dans une cour de justice.

\*\*\*\*\* **A signer seulement en présence d'un notaire**\*\*\*\*\*

Date: \_\_\_\_\_  
Signature: \_\_\_\_\_ NOM en majuscules: \_\_\_\_\_

State of Connecticut  
County of \_\_\_\_\_ ss. (\_\_\_\_\_)  
On this the \_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20 \_\_\_\_, before me, \_\_\_\_\_,  
the undersigned officer, personally appeared \_\_\_\_\_, known to me (or satisfactorily proven) to be the person(s) whose name(s) (is or are) subscribed to the within instrument and acknowledged that (he, she or they) executed the same for the purposes therein contained.

In witness whereof I hereunto set my hand and stamp or seal.

\_\_\_\_\_  
Signature of Notary Public Date Commission Expires: \_\_\_\_\_



**ATTESTATION DE PARRAIN  
GREENWICH PUBLIC SCHOOLS**

Je déclare sur l'honneur que \_\_\_\_\_ est  
mon/ma \_\_\_\_\_ (Nom de l'élève)  
(Lien de parenté)

De plus, qu'il/elle domicile avec moi à

\_\_\_\_\_ (Numéro de la voie, voie, Adresse, Numéro de téléphone)

Je certifie également que cette adresse est permanente et véritable et que cet élève vivra avec moi \_\_\_\_\_ jours et \_\_\_\_\_ nuits par semaine et que je ne reçois de paiement de personne pour l'hébergement de cet élève, et que mon parrainage n'est pas pour le seul but d'obtenir des accommodations scolaires.

Je certifie que cet élève réside avec moi parce que \_\_\_\_\_

En tant que parrain de l'élève susnommé, et résident de la ville de Greenwich, je certifie du caractère véridique des informations fournies ci-dessus. En outre, je certifie que, en tant que domicilié permanent de la Ville de Greenwich, l'élève bénéficie des privilèges gratuits de l'école. Je m'engage à prévenir le bureau "Greenwich Public School Residency Office", 290 Greenwich Avenue, Greenwich, CT 06830, dans un délai minimum de 15 jours avant la fin de la résidence permanente de l'élève dans la Ville de Greenwich, auquel cas, l'élève ne bénéficiera plus des privilèges gratuits de l'école.

**Enfin, je prends conscience que, si l'élève poursuit des cours dans un établissement public de Greenwich illégalement, la Ville de Greenwich se réserve le droit de restituer les frais de scolarisation, auprès de moi, le soussigné.**

Je prends connaissance qu'une déclaration parjurée ou frauduleuse peut mener à ma poursuite judiciaire sous les lois criminelles de l'Etat du Connecticut et que ce document peut être utilisé contre moi dans une cour de justice.

\* \* Si vous êtes le tuteur de l'élève, indiquez la date et le nom de l'administration émettrice :

Date \_\_\_\_\_ Administration \_\_\_\_\_

\*\*\*\*\* **A signer seulement en présence d'un notaire**\*\*\*\*\*

Signature du Parrain \_\_\_\_\_ NOM en majuscules: \_\_\_\_\_

**LE PARRAINAGE DURE UN AN. LE PARRAIN DOIT LE RENOUVELER AVANT LE DEBUT DE L'ANNEE SCOLAIRE SUIVANTE.**

State of Connecticut

County of \_\_\_\_\_ ss. (\_\_\_\_\_)

On this the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_, before me, \_\_\_\_\_, the undersigned officer, personally appeared \_\_\_\_\_, known to me (or satisfactorily proven) to be the person(s) whose name(s) (is or are) subscribed to the within instrument and acknowledged that (he, she or they) executed the same for the purposes therein contained.

In witness whereof I hereunto set my hand and stamp or seal.

\_\_\_\_\_  
Signature of Notary Public

Date Commission Expires: \_\_\_\_\_



ATTESTATION DE PROPRIETAIRE/BAILLEUR
GREENWICH PUBLIC SCHOOLS

Je soussigné (e), \_\_\_\_\_,
(Nom du Propriétaire ou Agent immobilier)

en tant que propriétaire ou agent immobilier de l'habitation en location située

\_\_\_\_\_/Numéro de téléphone du Bailleur \_\_\_\_\_
(Adresse, Ville, Etat, Code postal)

certifie sur l'honneur que je loue un espace dans cette habitation
de manière \_\_\_\_\_ à commencer du \_\_\_\_\_
(Hebdomadaire/Mensuelle/Annuelle) (Date)

Je confirme que les personnes suivantes ont le droit, en tant que locataires, d'occuper cette habitation:

- Parent Maternel/Tutrice: \_\_\_\_\_
• Parent Paternel /Tuteur: \_\_\_\_\_

Nom de l'Enfant dans la Dossier d'admission:

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_ Initial du 2ème prénom: \_\_\_\_\_

Nommez toutes les autres personnes résidant dans cette habitation:

Table with 3 columns: Nom, Prénom, Lien de Parenté. Contains 5 empty rows for listing other residents.

Le paiement de la facture d'électricité est inclus dans le loyer: Oui \_\_\_\_\_ Non \_\_\_\_\_

Si oui, une copie de la facture d'électricité la plus récente de cette habitation, indiquant le nom du propriétaire/agent immobilier doit être fournie.

En qualité propriétaire/agent immobilier, je certifie sur l'honneur que je préviendrai par écrit le bureau "Greenwich Public School Residency Office", 290 Greenwich Avenue, Greenwich, CT 06830, dans un délai minimum de 15 jours avant la fin de ce rapport entre propriétaire et locataire.

\*\*\*\*\* A signer seulement en présence d'un notaire\*\*\*\*\*

\_\_\_\_\_  
(Signature du Propriétaire/Agent immobilier)

\_\_\_\_\_  
(Nom en majuscules)

State of Connecticut

County of \_\_\_\_\_ ss. (\_\_\_\_\_)

On this the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_, before me, \_\_\_\_\_, the undersigned officer, personally appeared \_\_\_\_\_, known to me (or satisfactorily proven) to be the person(s) whose name(s) (is or are) subscribed to the within instrument and acknowledged that (he, she or they) executed the same for the purposes therein contained.

In witness whereof I hereunto set my hand and stamp or seal.

\_\_\_\_\_  
Signature of Notary Public

\_\_\_\_\_  
Date Commission Expires: